

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
2015. december 3. (csütörtök) napján 16:00 órakor
a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 10. nyilvános rendes ülésén.

Jelen vannak: **Kalicov Gizella Julianna** elnök
Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Meghívottak: dr. Balisano Ciro jogász

Kalicov Gizella Julianna

Megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes.

Kalicov Gizella Julianna

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Kolozsi Lajos képviselőt a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Kolozsi Lajos

Elfogadja a jelölést

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel Kolozsi Lajos jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 51/2015. (XII.03.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadja a javaslatot.*

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontokat.

1. 2016. évi Munkaterv

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

2. JBÖ 49/2015.(XI.16.) számú határozat módosítása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 52/2015. (XII.03.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 10. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **2016. évi Munkaterv**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
2. **JBÖ 49/2015.(XI.16.) számú határozat módosítása**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

1. **Napirendi pont**
2016. évi Munkaterv
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 53/2015. (XII.03.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja az írásbeli előterjesztés mellékletét képező 2016. évi munkatervet, amelynek a megvalósulása a 2016 évi költségvetési források függvénye.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. december 3.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

2. **Napirendi pont**
JBÖ 49/2015.(XI.16.) számú határozat módosítása
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 54/2015. (XII.03.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy a JBÖ 49/2015.(XI.16.) számú határozatát az alábbiakban módosítja:

„A Józsefvárosi Önkormányzat úgy dönt, hogy

2. az önkormányzati feladatok ellátásához 1 db Samsung Clp365-ös típusú nyomtatót vásárol 45 e Ft keretösszegért.
 3. A laptopot és a nyomtatót az elnök használatába adja.
 4. Az önkormányzati feladatok ellátásához irodaszert (telefontok, papír, tollak, újévi naptár) vásárol 5 eFt keretösszegért.
 5. Az 1-4. pont forrása 31 eFt erejéig a 2015. évi működési állami támogatás, 30 eFt erejéig a 2014. évi pénzmaradványon belül a 2013. évi pénzmaradvány, 139 eFt erejéig a 2015. évi települési önkormányzat működési támogatása, fedezete a beruházások előirányzata.”
- A határozat 1. pontja változatlan marad.

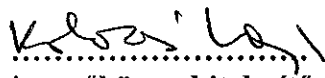
Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. december 15

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

Kalicov Gizella Julianna miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 16:30 órakor bezárja.

Budapest, 2015. december 3.


.....
jegyzőkönyv hitelesítő


.....
elnök


Jegyzőkönyvet írta: Kovács Marietta



Jelenléti Ív
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
10. (nyilvános rendes) testületi üléséről, amelynek időpontja:
2015. december 3. (csütörtök) 16:00 óra

1. *Kalicov Gizella Julianna* elnök

Kalicov Gizella
.....

2. *Kolozsi Lajos* elnök-helyettes

Kolozsi Lajos
.....

A 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Balisani Ciro

dr. Balisani Ciro

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

2016. évi Munkaterv

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. december 3. napján
10. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, a 2016. évi programtervét: **A JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT 2016. ÉVI KULTURÁLIS TEVÉKENYSÉGÉNEK TERVE**

A JBÖ célja, hogy színvonalas kulturális műsorok és hagyományörző rendezvények által segítse a kerületben élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését, hozzájáruljon az anyanyelv használata és fejlesztése körülményeinek javításához, elősegítse a kulturális autonómia feltételeit a bolgár közösség körében, ismertesse a többségi társadalommal a bolgár kulturális értékeket.

Kulturális tervét a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, a Nyelvoktató Iskolával, a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel és a Bolgár Ortodox Egyházközösséggel szorosán együttműködve kívánja megvalósítani. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat egyeztetett kulturális programjait a Bolgár Kulturális Intézettel is.

I. ÜNNEPEK ÉS KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK, EGYÉB TEVÉKENYSÉG

2016. január 3.

Ortodox Karácsony, Újévköszöntő bál. Helyszín: Bolgár Művelődési Ház.

2016. január 6.

Jordánovden (Vízkereszt ünnepe) Délelőtti ünnepi mise a Bolgár Ortodox Templomban.

2016. január 24. (vasárnap)

Bába nap. Közös rendezvény a Bolgár Országos Önkormányzattal.

Helyszín: Bolgár Művelődési Ház.

2016. február 7. (vasárnap)

Szt. Trifon-napi ünnep. A szőlőmetszés egyházi és népi szertartása. Közös rendezvény a a Bolgár Ortodox Egyházzal. (helyszín: a Bolgár Templom és annak kertje, ahol a szőlőmetszés hagyományos szertartását is végig követhetjük) A szertartás után ostábla bajnokság a Bolgár Művelődési Házban

2016. március 3 (csütörtök)

Bulgária nemzeti ünnepe. A Bolgár Országos Önkormányzat, a Bolgár Nagykövetség és a Magyarországi Bolgárok Egyesületének társszervezésével a Bolgár Művelődési Házban megtartandó protokolláris ünnepség.

2016. április 14 (csütörtök)

Bolgár katonai temető koszorúzása Harkányban

2016. április 3 (vasárnap)

Cvetnica

Ünnepi mise Virágvasárnap alkalmából a Bolgár Ortodox Templomban.

2016. április 09 (szombat) éjfél

Bolgár (Ortodox) Húsvéti körmenet a Bolgár Ortodox Templomban.

2016. április 10 (vasárnap)

Bolgár (Ortodox) Húsvét. Húsvéti mise a Bolgár Ortodox Templomban.

2016. május 7. (szombat)

Szt. György-napi ünnepség a Bolgár Ortodox Templomban és annak kertjében

2016. május vége

Cirill és Metód emlékművének megkoszorúzása Zalaváron.

2016. május 22 (vasárnap)

A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja. Társszervezésben a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal. **Szabadtéri rendezvény** a bolgár kultúra napja alkalmából. Gazdag folklór műsor magyarországi és bulgáriai táncegyüttesek és zenekarok közreműködésével. Zsonglőrök, bohócok, arcfestés, légvár. A vidéki bolgárok részére buszos szállítás megszervezése.

Helyszín: Bolgár Művelődési Ház és a vele szemben lévő üres telek.

2016. június 2. (vasárnap)

Hriszto Botev bolgár költő és forradalmár budapesti mellszobrának megkoszorúzása

2016. június harmadik, negyedik hete

Bolgár-magyar népművészeti tábor megszervezése Fertődön.

2016. július közepe-vége

Hagyományörző tábor bolgár származású gyerekek részére a bolgár tengerparton.

2016. augusztus 20. (szombat)

A fővárosi és a kerületek ünnepi rendezvényein való közreműködés. Martenica, Jantra és a Roszica táncegyüttesek szerepeltetése, koordinálása.

2016. augusztus 31. (szerda)

Tanévnyitó ünnepség a Nyelvoktató iskolában

2016. szeptember 06.

BULGÁRIA egyesítésének ünnepe (1885). Megünneplése a Bolgár Klub rendezvénysorozatban.

2016. szeptember 22.

Bulgária függetlenségének napja Halásztelken.

Társszervezésben a Halásztelki Bolgár Önkormányzattal.

2016. október eleje-küzepe

A Dunamenti Bolgár Önkormányzatok Társulásának a tapasztalatcseréje Józsefvárosban – óvodákban és iskolákban. JBÖ közreműködése.

2016. november 1.

Mindenszentek és halottak napja. A bolgár katonai temető megkoszorúzása.

2016. november 7. (szombat)

Hagyományörző Demeter-nap (a bolgárkertészek ünnepe). Bolgár vendégművészek szereplése. Társszervezésben a Bolgár Országos Önkormányzattal.

2016. november vége

Bulfest (Bulgária Fesztivál) Társszervezésben a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel. Helyszín: Miskolc

2016. december 6.

Mikulás-ünnepség (gyerekek részére ajándékok). Bolgár vendégművészek szereplése. Helyszín: Bolgár Művelődési Ház.

2016. december 16.

Bolgár nyugdíjasok hagyományos Karácsonyi ünnepsége.

II. ÁLLANDÓ JELLEGŰ FELADATOK, PROGRAMOK

Haemus kulturális és társadalmi folyóirat kiadása

Balgarszki Veszti havilap kiadása

A bolgár nyelv ápolása: Bolgár Nyelvoktató Iskola támogatása

A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása.

A Jantra, Roszica táncegyüttesek támogatása.

A Malko Teatro – magyarországi bolgár színház támogatása.

A Magyarországon élő bolgár képzőművészek támogatása, kiállításuk megszervezése

- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók
- Filmklub megszervezése, bolgár művészfilmek vetítése
- Nyugdíjas klub támogatása
- Nagyszabású rendezvények, nemzetközi fesztiválok szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő kisebbségi önkormányzattal és fesztivál központokkal
- Anyaországi színházi előadások meghívása, megszervezése
- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományörző előadások társszervezése
- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Iparművészeti- és fotókiállítások szervezése
- Könyvkiadás, zene CD kiadása /vagy azok támogatása/ együttműködve más bolgár szervezetekkel
- A Magyarországon élő bolgárok történetének kutatása
- A Budapesten és vidéken élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal, anyagok archiválása, videofelvétel készítése, interjúk készítése, archívum digitalizálása
- Történelmi anyagok feldolgozása
- Helytörténeti kiadványok, multimédiás CD elkészítésének folytatása
- Műemlékek ápolása, felkutatása
- WEB-oldal készítése, folyamatos frissítése
- Eseménynaptár készítése

Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel

- Bolgár Ifjúsági Egyesület
- Pro Schola Bulgarica Alapítvány
- Bolgár Kulturális Intézet

Tengeri Akadémia 2020 Fórum bulgáriai programjában való részvétel 2016. júniusában.

Testvérvárosi kapcsolatok ápolásának támogatása Szozopollal.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

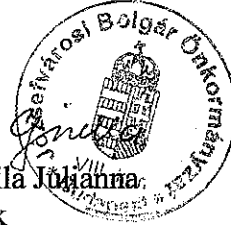
A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja az írásbeli előterjesztés mellékletét képező 2016. évi munkatervet, amelynek a megvalósulása a 2016 évi költségvetési források függvénye.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. december 3.

Budapest, 2015. november 25.

Kalicov Gizella Julianna
Kalicov Gizella Julianna
elnök



<p>ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNÁ ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT) LEÍRTA: KOVÁCS MARIETTA NEMZETISÉGI REFERENS PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: JOGI KONTROLL: <i>[Signature]</i></p>

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

JBÖ 49/2015.(XI.16.) számú határozat módosítása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. december 3. napján
10. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat erre az évre nem tudja finanszírozni a 49/2015.(XI.16.) számú határozatban megszavazott tablet megvételét.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tulajdonában lévő szintén SAMSUNG 310-es nyomtató már kifutott típus és nincs hozzá alkatrész. Jelenleg hetek óta használhatatlan, beforrósodik, nem nyomtat. Ezt szeretnénk lecserélni ugyanennek a nyomtató családnak újabb verziójával, amihez a régi patronokat is fel tudjuk majd használni és utántölteni. Javasolom a BÉÉK Kft által ajánlott SAMSUNG Clp365-ös típusú nyomtató megvásárlását, aminek ára bruttó 45000.- Ft. Fizetési mód: átutalás. A fennmaradó 5 000 Ft körüli összeget pedig szeretnénk telefontokra és irodaszerekre elkölteni (papír, tollak, újévi naptár stb.) Forrása a 2015-ös évi állami és önkormányzati működési támogatás.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy a JBÖ 49/2015.(XI.16.) számú határozatát az alábbiakban módosítja:

„A Józsefvárosi Önkormányzat úgy dönt, hogy

2. az önkormányzati feladatok ellátásához 1 db Samsung Clp365-ös típusú nyomtatót vásárol 45 e Ft keretösszegért.
 3. A laptopot és a nyomtatót az elnök használatába adja.
 4. Az önkormányzati feladatok ellátásához irodaszert (telefontok, papír, tollak, újévi naptár) vásárol 5 eFt keretösszegért.
 5. Az 1-4. pont forrása 31 eFt erejéig a 2015. évi működési állami támogatás, 30 eFt erejéig a 2014. évi pénzmaradványon belül a 2013. évi pénzmaradvány, 139 eFt erejéig a 2015. évi települési önkormányzat működési támogatása, fedezete a beruházások előirányzata.”
- A határozat 1. pontja változatlan marad.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2015. december 15

Budapest, 2015. november 25.



Kalicov Gizella Julianna
elnök

ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK (JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT)

LEÍRTA: KOVÁCS MARIETTA NEMZETISÉGI REFERENS

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *10*

JOGI KONTROLL: *2*

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselőtestülete
2015. december 3-án, (csütörtök) 16:00 órai kezdettel tartandó
10. (nyilvános rendes) testületi ülésére

Helyszín:

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában

Napirend:

1. 2016. évi Munkaterv

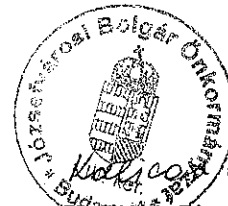
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

2. JBÖ 49/2015.(XI.16.) számú határozat módosítása

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2015. november 25.

Üdvözlettel:



Kalicov Gizella Julianna
elnök s.k.